**Rekapitulasi Total Penguasaan Leksikon *Krama* Penutur Bahasa Jawa Pesisiran**

**di Kota Semarang**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Titik Penelitian** | **Penguasaan per Informan** | **Penguasaan per Tingkat Tutur** | **Total Penguasaan per Titik Penelitian** |
| **1** | **2** |
| **Kr Lg** | **Kr Ing** | **Kr Lg** | **Kr Ing** | **Kr Lg** | **Kr Ing** |
| 1 | Kec. Semarang Utara | 48 | 33 | 36 | 33 | 81 | 61 | 150 |
| 2 | Kec. Semarang Barat | 46 | 38 | 37 | 26 | 84 | 63 | 147 |
| 3 | Kec. Semarang Tengah | 46 | 41 | 42 | 31 | 87 | 73 | 160 |
| 4 | Kec. Genuk | 47 | 30 | 43 | 25 | 77 | 68 | 145 |
| 5 | Kec. Tembalang | 45 | 38 | 43 | 34 | 83 | 77 | 160 |

**Rekapitulasi Persentase Penguasaan Leksikon *Krama* Penutur Bahasa Jawa Pesisiran di Kota Semarang**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Titik Penelitian** | **Persentase Penguasaan per Penutur (%)** | **Persentase Penguasaan per Titik Penelitian (%)** | **Persentase Penguasaan Leksikon *Krama* Kota Semarang (%)** |
| **Kr Lg** | **Kr Ing** |
| 1 | Kec. Semarang Utara | 40,5 | 34,5 | 37,5 | **38,1** |
| 2 | Kec. Semarang Barat | 42 | 31,5 | 36,75 |
| 3 | Kec. Semarang Tengah | 43,5 | 36,5 | 40 |
| 4 | Kec. Genuk | 38,5 | 34 | 36,25 |
| 5 | Kec. Tembalang | 41,5 | 38,5 | 40 |

**Daftar Leksikon Dasar Bahasa Jawa Standar**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **No.** | **Bahasa Indonesia (Gloss)** | **Leksikon** |
| ***Ngoko***  | ***Krama* *Lugu***  | ***Krama* Inggil**  |
| 1                      | ada | ana | enten/onten | wonten |
| 2                      | adik  | adhi | ari | rayi |
| 3                      | (meng)ajar (ilmu) | mulang | mucal | ngasta |
| 4                      | akan/hendak | arep | ajeng | badhe |
| 5 | (meng)ambil | maca | maos | waos |
| 6                      | anak | anak | lare | putra |
| 7                      | apa | apa | napa | menapa |
| 8                      | ayo | ayo | engga | mangga |
| 9                      | (mem)baca | maca | maos | waos |
| 10                  | badan | awak | badan | salira |
| 11                  | baju  | klambi | rasukan | ageman |
| 12                  | (mem)bawa | nggawa | mbekta | ngasta |
| 13                  | (mem)beli | tuku | tumbas | mundhut |
| 14                  | (mem)beri | menehi | nyukani | maringi, ngaturi |
| 15                  | boleh | entuk | angsal | pareng |
| 16                  | berangkat | mangkat | budhal | tindak |
| 17                  | (ber)bicara | wicara | wicanten | ngendikan |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **No.** | **Bahasa Indonesia (Gloss)** | **Leksikon** |
| ***Ngoko***  | ***Krama Lugu***  | ***Krama Inggil***  |
| 18                  | (mem)buat | nggawe | ndamel | ngasta |
| 19                  | celana | kathok | sruwal | lancingan |
| 20                  | datang | teko | dugi | rawuh |
| 21                  | (men)dengar | krungu | mireng | midhanget |
| 22                  | duduk | lungguh | lenggah | pinarak |
| 23                  | engkau/kamu | kowe | sampeyan | panjenengan |
| 24                  | gembira | seneng | bingah/bungah | rena |
| 25                  | gigi | untu | waos | waja |
| 26                  | hamil | meteng | ngandhut/wawrat | mbobot |
| 27                  | hati | Ati | manah | penggalih |
| 28                  | hidup | Urip | gesang | sugeng |
| 29                  | hujan | udan | jawoh | jawah |
| 30                  | ikut | melu, anut | tumut | ndherek |
| 31                  | (meng)inap | nginep | nyipeng | nyare |
| 32                  | itu | iku, kuwi | niku | menika |
| 33                  | jadi | sido | siyos | estu |
| 34                  | jaga | jaga | jagi | reksa |
| 35                  | (ber)jalan | mlaku | mlampah | tindak  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **No.** | **Bahasa Indonesia (Gloss)** | **Leksikon** |
| ***Ngoko***  | ***Krama Lugu***  | ***Krama Inggil***  |
| 36                  | jamu | jamu | jampi | loloh |
| 37                  | kacamata | kacamata | kacamripat | kacatingal |
| 38                  | kakek/nenek | embah | simbah | eyang |
| 39                  | kaki | sikil | suku | samparan |
| 40                  | (meng)katakan | kandha | criyos | ngendika, matur |
| 41                  | (kata)nya | jarene | turene, tosipun | sanjangipun |
| 42                  | keluar | metu | medal | miyos |
| 43                  | kepala  | endhas | sirah | mustaka |
| 44                  | keris | keris | dhuwung | wangkingan |
| 45                  | ketika | dhek | kala | nalika |
| 46                  | (di)kubur | dikubur | dipetakaken | dipunsareaken |
| 47                  | kurus | gering | kuru | susut |
| 48                  | lagi | maneh | melih | malih |
| 49                  | laki-laki. | lanang | jaler | kakung |
| 50                  | lewat | liwat | langkung | miyos |
| 51                  | lima | lima | gangsal | gangsal |
| 52                  | (me)lihat | weroh | sumerep | pirsa |
| 53                  | lupa | kelalen | kesupen | kalimengan |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **No.** | **Bahasa Indonesia (Gloss)** | **Leksikon** |
| ***Ngoko***  | ***Krama* *Lugu***  | ***Krama* *Inggil***  |
| 54                  | makan | mangan | nedha | dhahar  |
| 55                  | marah | nesu | srengen | duka |
| 56                  | masih | isih | tasih, tesih | taksih |
| 57                  | mata | mata | mripat | paningal, soca |
| 58                  | mati/meninggal | mati | pejah | seda |
| 59                  | mau | arep | purun | kersa |
| 60                  | merah | abang | abrit | abrit |
| 61                  | mulut | cangkem | lesan | tutuk |
| 62                  | naik | tunggang | tumpak | titih |
| 63                  | nama | jeneng | nama/nami | asma/asmi |
| 64                  | (me)nikah. | omah-omah | emah-emah | *krama* |
| 65                  | orang | wong | tiyang | piyantun |
| 66                  | pagi | esuk | enjang | enjing |
| 67                  | (me)pakai | nganggo | ngangge | ngagem |
| 68                  | (di)panggil | diceluki | ditimbali | didhawuhi |
| 69                  | (me)pegang | nyekel | nyepeng | ngasta |
| 70                  | pembantu rumah tangga | batur, rewang | rencang | abdi |
| 71 | perempuan | wadon | estri | putri |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **No.** | **Bahasa Indonesia (Gloss)** | **Leksikon** |
| ***Ngoko***  | ***Krama* *Lugu***  | ***Krama* *Inggil***  |
| 72 | pergi | lunga | kesah | tindak  |
| 73                  | (me)pinjam | nyilih | nyambut | ngampil |
| 74                  | (di)pinta | dijaluk | dipuntedha | dipunsuwun |
| 75                  | piring | piring | lancaran | ambengan |
| 76                  | potong (rambut) | cukur | pangkas | paras |
| 77                  | pulang | mulih | mantuk | kondur |
| 78                  | punya | nduwe | gadhah | kagungan |
| 79                  | putih | puteh | putih | pethak |
| 80                  | rumah | omah | griya | dalem |
| 81                  | saja | wae | mawon | kemawon |
| 82                  | sakit | lara | sakit | gerah |
| 83                  | satu | siji | senunggal | satunggal |
| 84                  | saudara | sedulur | sedherek | santana |
| 85                  | saya | aku | kula | dalem |
| 86                  | sedang | lagi | saweg | nembe |
| 87                  | sehat | waras | saras | mantun |
| 88                  | sekarang | saiki | saniki | samenika |
| 89                  | selamat | saiki | saniki | samenika |
| 90                  | sembuh | mari | mantun | dhangan |
| **No.** | **Bahasa Indonesia (Gloss)** | **Leksikon** |
| ***Ngoko***  | ***Krama* *Lugu***  | ***Krama* *Inggil***  |
| 91                  | semua | kabeh | sedaya | sedanten |
| 92                  | sini | kene | riki | ngriki |
| 93                  | suami/istri | bojo | semah | garwa |
| 94                  | (di)suruh | dikon | diken | didhawuhi |
| 95                  | tahu | ngerti | ngertos | priksa |
| 96                  | (per)tanya(an) | pitakonan | pitakenan | padangonan |
| 97                  | teman | kanca | batir | rencang |
| 98                  | tidur | turu | tilem | sare  |
| 99                  | tua | tuwa | sepah | sepuh |
| 100              | uang | duit | yatra | arta |

**BIODATA INFORMAN**

**1. Kecamatan Semarang Utara**

a. Nama : Rini

 Usia : 33 tahun

 Pekerjaan : Ibu Rumah Tangga

 Pendidikan : SMA

 Agama : Islam

 Alamat : Jl. Lemuru Raya RT08/04, Kel. Kuningan

 Kec. Semarang Utara

 Tlp/Hp : 085725077407

 Kedudukan : Ketua RT

 (dalam masyarakat)

 Nama Suami : Giyanto

 Nama anak : Rangga dan Nirma

 Anggota keluarga lainnya: Bapak Widhi dan Ibu Ngatiyem (Orang Tua)

b. Nama : Feriana Dewi

 Usia : 38 tahun

 Pekerjaan : Wiraswasta

 Pendidikan : S1

 Agama : Islam

 Alamat : Jl. Purwosari Perbalan RT04/01

 Kel. Purwosari, Kec. Semarang Utara

 Tlp/Hp : 082133335646

 Kedudukan : Warga

 Nama Suami : -

 Nama anak : Ferda Ramadhan

 Anggota keluarga lainnya: Amat Moesri dan Ibu Rokhayah (Orang Tua)

**2. Kecamatan Semarang Barat**

a. Nama : Mafuatik

 Usia : 51 tahun

 Pekerjaan : Pedagang di Pasar Karangayu

 Pendidikan : SMP

 Agama : Islam

 Alamat : Puspowarno 10 No. 4 RT04/04, Kel. Salaman

 Mloyo, Kec. Semarang Barat

 Tlp/Hp : 024 7620582

 Kedudukan : Warga

 (dalam masyarakat)

 Nama Suami : Siswanto

 Nama anak : Sasabil Firdaus, Ainul Y., dan Syifa Faralila

Anggota keluarga lainnya: -

b. Nama : A. Busyairi Harits

 Usia : 47 tahun

 Pekerjaan : Dosen

 Pendidikan : S2

 Agama : Islam

 Alamat : Jl. Galungan 3 No. 96, Perum. Krapyak

 Kec. Semarang Barat

 Tlp/Hp : 082314805421

 Kedudukan : Warga

 (dalam masyarakat)

 Nama Istri : Siti Yulikhah

 Nama anak : Bayu Agustin M.I. dan Balya Dinaminka H.

 Anggota keluarga lainnya: -

**3. Kecamatan Semarang Tengah**

a. Nama : Sarwiningsih

 Usia : 43 tahun

 Pekerjaan : Ibu Rumah Tangga

 Pendidikan : SMA

 Agama : Islam

 Alamat : Kampung Bustaman Gedong No. 28, RT03/03

 Kel. Purwadinatan, Kec. Semarang Tengah

 Tlp/Hp : 085640270972

 Kedudukan : Ketua RT

 (dalam masyarakat)

 Nama Suami : Amat Sovian

 Nama anak : Annisa, Fahri, dan Farhan

 Anggota keluarga lainnya: -

b. Nama : Arifatul Laili

 Usia : 48 tahun

 Pekerjaan : PNS

 Pendidikan : S1

 Agama : Islam

 Alamat : Jl. Sugiyopranoto No. 80

 Kec. Semarang Utara

 Tlp/Hp : 081325711360

 Kedudukan : Warga

 (dalam masyarakat)

 Nama Suami : M. Fahrul Wathoni

 Nama anak : Fajar Ikhasani dan Nisrina Maezeni

 Anggota keluarga lainnya: -

**4. Kecamatan Genuk**

a. Nama : Nur Kholis

 Usia : 44 tahun

 Pekerjaan : Wiraswasta

 Pendidikan : SMA

 Agama : Islam

 Alamat : Anggrek RT07/03, Kel. Penggaron Lor

 Kec. Genuk

 Tlp/Hp : 081228001685

 Kedudukan : Warga

 (dalam masyarakat)

 Nama Istri : Eko Pujiati

 Nama anak : Ichsanun Ivan I. dan Rio Ardian Fahreza

 Anggota keluarga lainnya: -

b. Nama : Sri Ningsih

 Usia : 52 tahun

 Pekerjaan : Ibu Rumah Tangga

 Pendidikan : SMA

 Agama : Islam

 Alamat : Karangroto RT07/01, Kec. Genuk

 Tlp/Hp : 085790594632

 Kedudukan : Warga

 (dalam masyarakat)

 Nama Suami : Suradi

 Nama anak : Devin Jefri Atmala

 Anggota keluarga lainnya: -

**5. Kecamatan Tembalang**

a. Nama : Muamah

 Usia : 42 tahun

 Pekerjaan : Wiraswasta

 Pendidikan : SMA

 Agama : Islam

 Alamat : Gendong RT01/RW08, Kel. Sendang Mulyo

 Kec. Tembalang

 Tlp/Hp : -

 Kedudukan : Warga

 (dalam masyarakat)

 Nama Suami : Azis Kusmiyarto

 Nama anak : Deni Aditya dan Aulia Rahman

 Anggota keluarga lainnya: -

b. Nama : Suratmi

 Usia : 57 tahun

 Pekerjaan : Wiraswasta

 Pendidikan : SMP

 Agama : Kristen

 Alamat : Bulusan 08 No. 68, Perum KORPRI

 Kec. Tembalang

 Tlp/Hp : 024 7478786

 Kedudukan : Warga

 (dalam masyarakat)

 Nama Suami : Sukarjo (Alm)

 Nama anak : Sumargono, Ratih, Indratno, dan Arum

 Anggota keluarga lainnya: Waluyo (menantu) dan Fiona (cucu)